



PODIUM 5
12.00-12.15
12.15-12.30
13.15-13.30
14.15-14.30
15.15-15.30
16.15-16.30

Vertellers Collectiv

Uut 't West-Munsterland kump 'n tröpken vrouwleu en mansleu, wee-t, neet tegelieke, verhalen vertellen doot.

Ut dat West-Mönsterland kümp 'n klei Tröpken Fraulöö un manlöö welke, nich up de gelieke Tiet, Vertelsels höörn laot.



PODIUM 6
11.30-12.00
13.30-14.00
15.30-16.00

Pim te Bokkel

Tussen al dat oldere volk is he nog zonnen halfwesseling, maor schrieven en dinger uutdenken, dat kan e!

Tüssken all dat öllere Volk is he noch so'nen Half-wesseling, man schrieven un Saken utdenken, dat kann e!



PODIUM 6
12.30-13.00
14.30-15.00
16.30-17.00

Marga Hoal

Marga is ene van dee dichters, wee-t ezörgd hebt, dat 't Plat in Drenthe de plaatse hef, wee-t eur to kump.

Marga is ene van dee Dichters, welke zörgd hebbt, dat 't Platt in Drenthe de stae heff, wee öhr to kümp.

zondag 22 juli 2018
DIALECT FESTIVAL
Grenzenloos Platt

[locatie]

Erve Kots
Eimersweg 4,
Lievelede
(0544) 37 16 91

[entree]

Volwassenen €10,00
Jongeren t/m 18 € 5,00
Kinderen t/m 12 gratis

Sponsors

[financiëel]

Gemeente Oost Gelre
Provincie Gelderland
Stichting de Roos-Gesink
Euregio/ Interreg Deutschland/Nederland
Bouwbedrijf Klomps
Autobedrijf Bleumink
Trompetenbaum und Geigenfeige
OVM Onderlinge Verzekeringen
Erve Kots

[materieel]

Mainfreight
Kampioensbakker Paul Berntsen
Remondis
Stichting Achterhoek Spektakel
Opmerkers Drukwerk
Ngungure ontwerp bureau
Erve Kots

[organisatorisch]

Dialectkring Achterhoek-en Liemers
Stichting Achterhoek Spektakel
Stichting Culturele Grenscontacten
Achterhoek-Westmünsterland
Kulturkreis Schloss Raesfeld
Trompetenbaum und Geigenfeige
Kreisheimatpflege Borken



zondag
22 juli 2018

Erve Kots
Lievelede

Dialect Festival
GRENZENLOOS PLATT

[met o.a.]

Jan Ottink Band,
Boh Foi Toch,
Otto Groote,
Jack Weijkamp
Georg Bühren,
Helmut Debus en
vele anderen!



PODIUM 5
13.00-13.15
15.00-15.15

Jack Weijkamp

Hee hef een jaarlank Dichter van den Achterhook ewest. Zienen praot is van de ander kante van den Issel.

Hee heff een jaarlank Dichter van den Achterhook west. Sienen Snack kümp van den andern Siet van den Issel.



PODIUM 6
11.30-12.00
13.30-14.00
15.30-16.00

Georg Bühren

Georg kump uut Mettingen, 't darp van de Todden. Zien Plat hef mooie bouwstene veur ziene gedichten.

Georg kümp van Mettingen't duorp van de Tüöten. Sien Platt heff moije Baustene för siene Gedichte.



PODIUM 6
12.30-13.00
14.30-15.00
16.30-17.00

Derk Jan ten Hoopen

Ten Hoopen hef as dokter menneg mense weer wille an 't laeven egeven. As Dichter maken hee dat krek so.

Ten Hoopen heff as Arzt mannich Mense wiehr Wille an dat Laeven govven. As Dichter düüt he dat genau so.



PODIUM 5
14.00-14.15
16.00-16.15

Jan Veenstra

Ziene vertelsels bunt altied heel ampat. Waor at 't hen geet is vake afwachten en zo blif 't spannend.

Siene Vertellstücke sünd immer ganz appart. Faken is et afwochten waarhenn dat geit un so bliff dat spannend.



PODIUM 6
13.00-13.30
14.00-14.30
15.00-15.30

Kenny Welling

Zien stiel kö-j Country-Blues neumen, zien lieder gaot meespat aover 't laeven op 't platteland.

Sienen Stil kasste Country-Blues nöhmen, siene Leder handelt meestentiets üm dat Laeven up 'm Lande.



PODIUM 7
14.00-14.30
15.00-15.30
16.00-16.30

Gekkoo

Gekkoo dut an theater maken met en veur kinder. Dizze kere waogt ze zich an 't Plat. Wat dat wodden kan?

Gekkoo düüt an Theater maken mit un för Kinder. Düt Maol waogt se sick an dat Platt. Wat dat wodden kann?



Dialect Festival

GRENZENLOOS PLATT

Grenzenloos Platt is een uniek festival rondumme 't Nedersaksische dialect. Het idee hiervan beston al langer maor het Gelders Arfgoodfestival "Over Grenzen" was een stimulans umme 't no ok echt te gaon doon.

Met muziek, literatuur, poëzie, toneel en theater in de streektaal, zowal in 't Duutse as in 't Nederlandse dialect, brenge wi-j de leu oet het grensgebied van Achterhook en Westmünsterland en oet het meer noordelijke Nedersaksische taalgebied bi-j mekare. Wi-j laot artiesten en bezoekers ervaren dat een gemeenschappelijke taal en culturele achtergrond verbundt en dat dit een goeie basis is veur nauwer contact en samenwerking. Daorbi-j krig de streektaal weer de status deet 't verdeent, namelijk van oldsher hét verbindende element tussen bewoners van beide kanten van de grenze.

Op het sfeervolle festivalterrein van museumboerderi-je Erve Kots vin i-j een groot en meerdere kleine podia waar tegeliektied verschillende optraedens könt plaatsvinden. Wi-j hebt het dan ovver muziek van bands, singer-songwriters en ne muziekvereniging, optraedens van dichters en schrievers, toneelgroepen, (kinder-)theater en wagenspöllers. Dissen dag is bedoeld veur jong en old, dus ook voor kindere, van beide kanten van de grenze.

Kom en laot oe verrassen deur kwaliteit en variëteit van 't programma en de (internationale) artiesten!



PODIUM 1
10.30-11.15

Muziekvereniging Groenlo

De zundagmorgen anvangen met blaosmeziek onder de beume op den plas. En as dan de veugele tussendeur met zingt.

Den Sündagmorgen anfangen mit Blaosmusik unner de Böhme up den Plass. Un as dann de Vögele tüsskendöör mitsingen doot.



PODIUM 1
12.00-12.30
14.00-14.30

Firma Weijland

Zee komt van den Olden Iessel en maakt Muziektheater. Daor völt altied wat te belaeven.

Se kommt van den Isselt un maakt Musiktheater. Daor völt immer wat to erlaeven.



PODIUM 1
13.00-13.30
15.00-15.30

Jan Ottink Band

Jan mek mooie muziek Zien plat kump uut olde tieden, 't past precies in de tied van vandage.

Jan meck moiye Musik. Sien Platt kümp van olde Tieden un passt genau in de Tiet van Vandage.



PODIUM 1
16.00 - 16.45
17.15 - 18.00

Boh Fai Tach

Vier mansleu met groten schik spölt de getelings uut den karsenboom en de zörge uut 't heufd.

Veer Manslöö mit grote Fräide spölt de geitlinge ut den Kärssenbohm un de Sörge ut dat Hööfd.



PODIUM 2
12.30-13.00
14.30-15.00
15.30-16.00

Voor Galg en Rad

Dizze toneelspöllers komt van Grolle. Zee spölt op pleinen, in straoten, mangs ok in karken en in häöve.

Disse Schauspieler kummt ut Grolle(Groenlo). Se spölt up Plässe un Straoten, mangs ock in Kärken un Goorden.



PODIUM 3
14.00-14.30
15.00-15.30
16.00-16.30

Kruis en Mol

Platküern doot zeeleu neet, zee hebt zich wat an eleerd en dan kann dat met leedkes en praot dee kinder ok an eleerd wodden.

Platküern doot see-löö nich, zee hebbt sich dat een betken anleert un dat kann mit leedkes un wöörde ock anleert wodden.



PODIUM 4
11.30-12.00
14.30-15.00

Bert Harders

Bert Harders is een Grönninger en dat kö -j heurn. Hee is een zanger, wel wat te vertellen hef.

Bert Harders is een Grönninger un dat kannste höörn. Hee is een Liedermaker, wel wat to vertellen heff.



PODIUM 4
12.30-13.00
15.30-16.00

Otto Grootte Ensemble

Zien plat is dat van Oost-Friesland. Hee is een echten Folkzanger, met leedkes um zeutjes naor te luustern.

Sien Platt is dat van Ost-Freisland. Hee is een richtigen Folksänger, mit Leedkes üm söötjes too to höörn.



PODIUM 4
13.30-14.00
16.45-17.15

Kelmut Debus

Hee zunk ziene teksten in 't plat van 't land baoven Bremen, leedkes van verlangen, van leefde, van laeven.

He singt siene Tekste in dat Platt van 't Land baoven Bremen, Leedkes van Verlangen, van Leewe, van Laeven.

Plattegrond



Slecht Weer?!

BI'J SLECHT WEER KAN ALLES NAOR BINNEN!

Op **DE DAELE** 't programma van **PODIUM 1,2 EN 7**

In **DE OLDE ZAAL** 't programma van **PODIUM 4 EN 5**

In de **ONTVANGST RUUMTE** 't programma van **PODIUM 6**

In 't **INFORMATIE CENTRUM** 't programma van **PODIUM 3**